

## ČESKÝ ÚŘAD ZEMĚMĚŘICKÝ A KATASTRÁLNÍ

Pod sídlištěm 9/1800  
182 11 Praha 8 – Kobylisy

V Praze dne 25.10. 2010  
Č.j.: ČÚZK 11959/2010-24

### Cestovní zpráva ze zahraniční pracovní cesty do Nizozemí

#### 1. Úvodní informace

- |                                  |                                      |
|----------------------------------|--------------------------------------|
| a) Vysílající subjekt            | Český úřad zeměměřický a katastrální |
| b) Termín a místo pracovní cesty | 21.-22-9.2010, Amsterdam, Nizozemí   |
| c) Přesné znění názvu akce       | Zahajovací konference projektu LINE  |
| d) Účastníci cesty               | Ing. Vít Suchánek                    |
| e) Datum zpracování zprávy       | 25.10 2010                           |
| f) Cestovní zprávu schválil dne  | .....<br>předseda ČÚZK               |

## **2. Časový přehled pracovní cesty**

21.9.2010

Cesta letadlem z Prahy do Amsterdamu (letiště Schiphol), ubytování (14:15 – 17)  
Seznamovací večere (20-23)

22.9.2010

Přesun autobusem z hotelu do místa konference (7:50 – 8:45)  
Zahajovací konference projektu LINE (9 – 16)  
Cesta letadlem Schiphol – Praha (19:30 – 20:55)

## **3. Program - projednávané otázky**

Program sestával z většinou krátkých vystoupení k tématům:

- Přivítání
- Informací o programu e-Justice a Portálu e-Justice
- Úvodu do cílů a výstupů Projektu LINE, včetně informací o časovém plánu a rozpočtu
- Informace o členech Řídícího výboru a vedoucích pracovních skupin/balíčků („Work Packages“)
- Krátká představení pracovních skupin / balíčků
- Rozdělení účastníků do pracovních skupin, workshopy pracovních balíčků
- Zpětné informace z workshopů pracovních balíčků
- Komunikace v Projektu LINE a důležitost diskusních skupin
- Informace o službě EULIS, stávající spojení, webová stránka, EEIG (European Economic Interest Group)
- Otázky účastníků
- Závěr

Podrobný program konference v angličtině, včetně informací o vystupujících, je přiložen.

## **4. Průběh pracovní cesty – obsah zajímavých příspěvků; osoby, se kterými bylo jednáno**

Konference se zúčastnilo cca 50 účastníků z 20 zemí, což svědčí o velkém zájmu o Projekt LINE (dále též jen „LINE“) – zúčastnili se zástupci z mnoha zemí, které dosud nejsou ani zatím nerozhodnutými účastníky služby EULIS. Seznam účastníků je přiložen k cestovní zprávě.

Jednání se konala v pobočce Amsterdam ORLY, jedné ze zbývajících osmi úřadoven nizozemského Kadaster. V pobočce pracuje asi 150 zaměstnanců. Tato část zprávy je koncipována jako souhrn poznatků z jednotlivých, většinou stručných, vystoupení.

Hlavním cílem LINE je usnadnit soulad s požadavky programu e-Justice v oblasti registrace práv k nemovitostem. Ačkoliv LINE přispívá ke všem 4 cílům programu Civil Justice, zaměřuje se specificky na bod 3.1: Projekty jsou zaměřeny na podporu justiční spolupráci v civilních záležitostech, s cílem podporovat vznik nové evropské oblasti v civilních záležitostech, založené na vzájemném uznání a vzájemné důvěře. Smlouva na Portál e-Justice byla podepsána 25. 2. 2009, Direktoriát DG Justice vznikl 1. 7. 2010, Portál byl uveden do provozu (zatím pouze statické informace, dynamické počátkem r. 2011) 16. 7. 2010, zpožděno – mělo být v prosinci 2009. V letech 2010-2013 mají být provedena připojení na Portál verze 2.

Cíle / výstupy LINE jsou následující:

1. Vytvořit komunitu oficiálních organizací registrace práv k nemovitostem přes všechny členské státy EU za účelem usnadnit jejich účast v a soulad s evropským programem e-Justice. // Rozšířená a posílená komunita organizací registrace práv k nemovitostem se zřetelem na vytvoření platformy pro evropský přístup.
2. Dodat novou generaci platformy EULIS, která je technologicky a finančně životaschopná a skrze kterou organizace registrace práv k nemovitostem v Evropě mohou poskytovat přeshraniční služby. // Příští generace technické platformy, pomocí které EULIS může nabídnout novým organizacím registrace práv k nemovitostem možnost se snadno a s efektivními náklady připojit pro sdílení služeb napříč Evropou.  
**Nejdůležitější výstup z LINE.**
3. Identifikovat a definovat širokou množinu služeb správy území a produktů přidané hodnoty napříč Evropou pro jejich dodávání pomocí evropského portálu e-JUSTICE, z níž budou těžit právní praktici a profesionálové spojení se správou justice v oblasti civilního práva (včetně advokátů, soudců, notářů, soudních vykonavatelů a dalších), a zlepšit fungování vnitřního trhu. // Přístup k registrům a informacím, které usnadní obchodní procesy a informační potřeby evropských profesionálních zákazníků, podniků a též občanů.
4. Usnadnit příhraniční přístup k a užití právních informací o nemovitostech širokému rozsahu uživatelů.

Projekt LINE je zaměřen na cílové skupiny:

- Organizací registrace práv k nemovitostem (oficiálních orgánů) členských zemí EU
- Profesionální zákazníci
  - Právní praktiky a profesionály spojené se správou justice v oblasti civilního práva (včetně advokátů, soudců, notářů, soudních vykonavatelů a dalších)
  - Vyšetřovatele (včetně policie, ministerstev, orgánů vynucujících právo)
  - Odhadců rizik a finančních institucí (banky, agentury poskytující úvěr, stavební společnosti).
- Veřejnost (v evropském rozsahu).

Příjemci projektu: evropští občané, podniky, justiční sektor, vládní orgány.

Struktura projektu sestává z (uvedeno hierarchicky):

- Řídící výbor (Rakousko – Peter Hubalek, Irsko – Greg McDermott, Anglie a Wales – Annette Davies-Goves, Finsko – Arvo Kokkonen, Litva – Kestutis Sabaliauskas, Nizozemí – Frank Tierolff, Švédsko – Bengt Kjellson, Skotsko – Rhona Mackay, Španělsko)
  - Projektový manager – Stefan Gustafsson, projektový komunikační manager – Sarah White
    - Projektové řídicí skupiny: WP1, WP2, WP3

Funkce	WP1	WP2	WP3
Sponzor	Bengt Kjellson, Frank Teirolff	Greg McDermott	Annette Davies-Govett
Vedoucí	Jim Gordon	Gerald Leenders	Esa Tiainen
Asistent vedoucí			Adam Hookway
Diskusní skupina			

Projekt probíhá v období 1. 9. 2010 až 31. 8. 2012. Rozpočet projektu je 625 000,- EUR (konstatováno, že poměrně malý), z 80% financován DG e-Justice. Bylo řečeno, že se očekává spolufinancování ze strany zúčastněných organizací ve výši 15 000 EUR v průběhu těchto dvou let, avšak na můj explicitní dotaz, zda příspěvek 15 000 EUR je nutnou podmínkou pro účast v projektu odpověděl Bengt Kjellson, že nikoliv.

Představení diskusních skupin a jejich cílů:

WP1:

- Vytvořit komunitu organizací registrací práv k nemovitostem v EU, zesílit jejich on-line komunikaci.
- Organizovat dvě hlavní konference (uprostřed projektu a ke konci) a diskusi, jak nejlépe povýšit dosavadní platformu EULIS. Cílem LINE je maximálně využít EULIS, neobjevovat již vytvořené.
- Porovnávat a ověřovat zpětné vazby na projektu.
- Zajistit zapojení co nejvíce organizací do projektu.
- Definovat obsah funkcionality a společné rozhraní k registrům, též v souladu s e-JUSTICE, kontinuální informování a brání do úvahy akce programu e-JUSTICE.
- Vstupy do WP2 a WP3 – zajištění informací „pro všechny“. Na můj dotaz, jak bude zajištěna dostupnost informací pro všechny za situace, kdy některé jurisdikce připouštějí předávání právních informací pouze vlastníkům bylo odpovězeno, že budou definovány různé stupně poskytovaných informací.
- Definovat přístupová práva, autentifikaci, účtování.
- Poskytovat podporu uživatelům.
- V maximální míře používat otevřené standardy, zajistit též vztah k INSPIRE.

WP2:

- Vytvoření nové platformy EULIS pro přeshraniční spolupráci. Tuto novou platformu má vytvářet švédská společnost SOGETI.
- Identifikovat a definovat široce zaměřenou množinu služeb informací o území.
- Definovat a odsouhlasit standardizovaný pohled na nemovitosti a práva k nim!
- Zajistit konzistenci dat a metadat, použití Open Source SW.

WP3:

Poskytování informací o území pro všechny.

Usnadnit přeshraniční přístup k právním informacím o nemovitostech.

Revidovat stávající referenční informace EULIS.

Identifikovat on-line veřejný prostor pro referenční informace.

Zástupci zúčastněných organizací byli vyzváni, aby organizace poskytly členy do řídicího výboru LINE, jde též o vliv v Bruselu.

Bengt Kjellson informoval, že od 1. 1. 2011 bude dosavadní konsorcium EULIS transformováno do formy právnické osoby s názvem European Economic Interest Group (EEIG) se sídlem v Nizozemí. Potřebné dokumenty jsou připraveny a schváleny. Účtování bude probíhat mimo členské organizace. Vyzval k zapojení do EULIS v mezidobí do dokončení LINE, členové EULIS budou mít více vlivu v LINE.

Komunikace na projektu bude probíhat pomocí <http://eulis.eu/project-line>, hlavními kontakty pro poskytování informací budou Stefan Gustafsson a Sarah White.

Při neformálních diskusích jsem zjišťoval frekvenci využívání EULIS. V Nizozemí do finanční krize rostl počet dotazů ze zahraničí kontinuálně až asi na 120 měsíčně, po krizi až dosud hluboký propad, cca 10 – 15 dotazů měsíčně. Od irského zástupce jsem dostal odpověď, že

dotazů bylo málo, ale od významných institucí, např. od policie. Ani jeden dotázaný neměl informace o tom, kolik dotazů na EULIS bylo vzneseno z jejich mateřských zemí.

## **5. Technická dokumentace – přiložit nebo odkaz, kde je k nalezení**

Ke zprávě je v tištěné podobě připojen program konference a seznam účastníků. Základní informace o konferenci jsou vystaveny na výše uvedené adrese.

## **6. Závěr z cesty a doporučení k využití poznatků**

Podle získaných informací usuzuji, že se jedná o velmi ambiciózní projekt, splnění některých cílů, např. standardizovaného pohledu na nemovitosti a práva k nim bude velmi náročné. Z počtu účastníků zahajovací konference lze usoudit na velký zájem o Projekt LINE, skutečné zapojení do činností se nedá odhadnout. Domnívám se, že by bylo vhodné zjistit u Ministerstva spravedlnosti jejich zapojení do programu e-JUSTICE a tomu adekvátně přizpůsobit zapojení do LINE. Předběžně jsem uvedl jako vhodné místo zapojení WP2, lze však očekávat poměrně časté zahraniční cesty, prvé jednání WP2 se koná již 8. 11. 2010. Přes pochopitelné výzvy k co nejdřívějšímu zapojení do programu EULIS se domnívám, že je vhodné počkat na novou platformu EULIS a uvažovat o napojení až na tuto platformu. Doporučuji jako minimální zapojení sledovat vývoj LINE a účast na konferencích projektu LINE. Doporučuji též po 1. 1. 2011 zjistit, zda skutečně došlo k transformaci konsorcia EULIS na EEIG.

Doporučení:

1. Rozhodnout o míře zapojení do Projektu LINE – vedení ČÚZK.
2. Rozhodnout o datu připojení na Portál EULIS verze 2 – vedení ČÚZK.
3. Podle rozhodnutí o míře zapojení tato realizovat – Ing. Dokoupilová, Ing. Suchánek.

Zpracoval: Ing. Vít Suchánek